

# KRISTALL

Eiswürfelmaschine  
Ice Cube Maker  
Máquina de hielo  
Machine à glaçons  
Macchina per cubetti di ghiaccio

10031891



COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING  
COOKINGCO  
OOKINGCOO  
KINGCOOKIN  
INGCOOKING

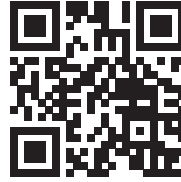
## KLARSTEIN

[www.klarstein.com](http://www.klarstein.com)



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten.




---

## INHALTSVERZEICHNIS

---

Sicherheitshinweise 4
Geräteübersicht 6
Inbetriebnahme und Bedienung 7
Reinigung und Pflege 9
Fehlersuche und Fehlerbehebung 9
Hinweise zur Entsorgung 10
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 11

English 13
Español 21
Français 29
Italiano 37

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10031891
Stromversorgung	220-240 V ~ 50-60 Hz
Tägliche Eismenge	15 kg / 24 h
Speichermenge Eisbox	600 g

---

## HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## SICHERHEITSHINWEISE

- Schließen Sie das Gerät nur an geerdete Steckdosen an, die der Spannung des Geräts entsprechen.
- Wenn Sie das Gerät bewegen benutzen Sie die Griffe.
- Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen Untergrund.
- Benutzen Sie das Gerät nur in Innenräumen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Badewanne oder eines Swimmingpools.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
- Tauchen Sie das Netzkabel und den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie nur Zubehör, das vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät empfohlen wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hängen, damit Kinder nicht daran ziehen können.
- Überfüllen Sie das Gerät nicht, andernfalls kann es zu Kurzschlüssen und Stromschlägen kommen.
- Achten Sie darauf, dass der Deckel während des Betriebs immer geschlossen ist.
- Ziehen sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose, sondern halten Sie ihn beim Abziehen mit der Hand fest.
- Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.
- Benutzen Sie das Gerät nur im Haushalt.
- Schließen Sie das Gerät nicht an eine Zeitschaltuhr oder ferngesteuerte Steckdose an.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Falls das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, müssen sie vom Hersteller, einem autorisierten Fachbetrieb oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden.
- Halten Sie sich bei der Entsorgung an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit entzündlichem Gas.
- Bewahren Sie keine leichtentzündlichen oder explosiven Stoffe im Gerät auf.
- Befüllen Sie das Gerät nur mit Wasser.
- Kinder ab 8 Jahren, physisch und körperlich eingeschränkte Menschen sollten das Gerät nur benutzen, wenn sie vorher von einer Aufsichtsperson ausführlich mit den Funktionen und den Sicherheitsvorkehrungen vertraut gemacht wurden.

Dieses Gerät enthält das Kältemittel Isobutan (R600a), ein Naturgas mit hoher Umweltverträglichkeit, aber brennbar. Obwohl es brennbar ist, schädigt es nicht die Ozonschicht und verstärkt nicht den Treibhauseffekt. Die Verwendung dieses Kältemittels führt zu einer etwas höheren Geräuschentwicklung des Gerätes. Zusätzlich zum Kompressorgeräusch können Sie den Fluss des Kältemittels hören. Dies ist unvermeidlich und hat keine negative Wirkung auf die Leistung des Gerätes. Seien Sie während des Transports vorsichtig, so dass der Kältemittelkreislauf nicht beschädigt wird. Kältemittellecks können die Augen reizen.

**WARNUNG**

Gefahr durch Feuer/brennbare Materialien. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Geräten mit brennbaren Kältemitteln und Gasen.

- Halten Sie Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse frei von Hindernissen.
- Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder anderen Mittel, um den Auftauprozess oder den Eisgewinnungsprozess zu beschleunigen.
- Verwenden Sie keine anderen Arten von Elektrogeräten im Inneren der Eiswürfelmaschine.

**Besondere Hinweise**

- Achten Sie bei der Positionierung des Gerätes darauf, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass sich keine Mehrfachsteckdosen oder Netzteile auf der Rückseite des Geräts befinden.

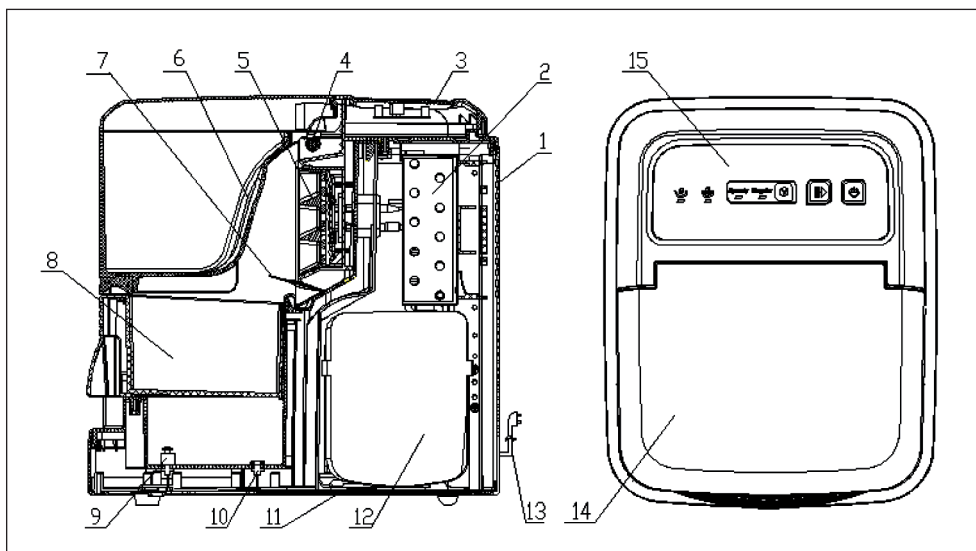
Um eine Kontamination von Lebensmitteln zu vermeiden, beachten Sie bitte die folgenden Anweisungen:

- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können. Reinigen Sie regelmäßig den Wasserablauf.
- Sollte das Gerät einen Wassertank enthalten, reinigen Sie ihn, wenn das Gerät 48 Stunden lang nicht benutzt wurde. Spülen Sie den Tank, wenn 5 Tage lang kein Wasser entnommen wurde.

**WARNUNG**

Achten Sie bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung des Gerätes auf das linke Symbol, das sich auf der Rückseite oder am Kompressor des Gerätes befindet. Dieses Symbol warnt vor möglichen Bränden. In den Kältemittelleitungen und im Kompressor befinden sich brennbare Stoffe. Halten Sie das Gerät bei Gebrauch, Wartung und Entsorgung von Feuerquellen fern.

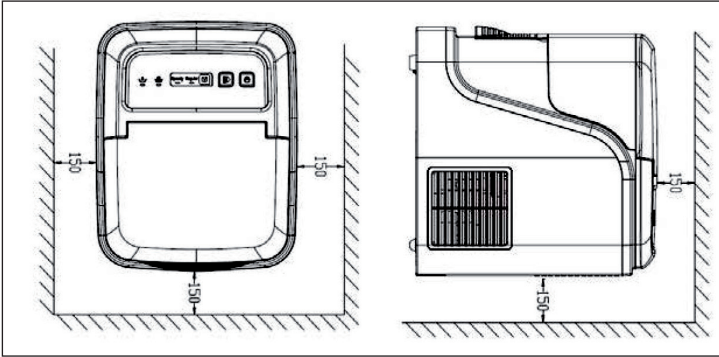
## GERÄTEÜBERSICHT



1 Hintere Abdeckung	9 Schwimmer-Schalter
2 Kondensator	10 Wassertemperatur-Sensor
3 Obere Abdeckung	11 Sockelleiste
4 Wasserablauf	12 Kompressor
5 Vernebler	13 Netzkabel
6 Transparenter Wassertank	14 Transparente Wassertankabdeckung
7 Eis-Leiste	15 Bedienfeld
8 Eisbox	

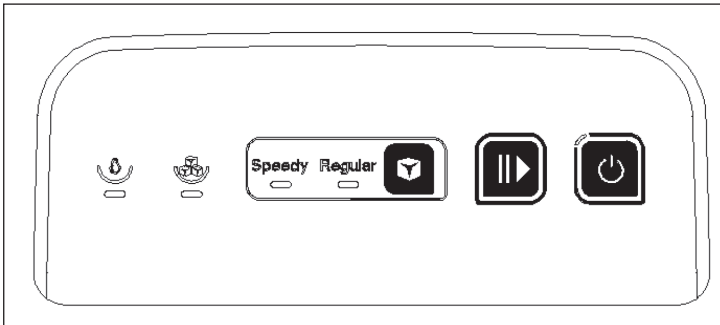
## INBETRIEBNAHME UND BEDIENUNG

### Aufstellung








Stellen Sie das Gerät aufrecht auf einen ebenen Untergrund. Um sicherzustellen, dass das Gerät ausreichend belüftet wird, ist es wichtig dass sie um das Gerät 150 mm Platz zu allen Seiten lassen. Stellen Sie das Gerät nicht neben den Backofen, eine Heizung oder ähnliche Wärmequellen.

### Bedienfeld



## Tastenfunktionen und Anzeigen

	Nachdem Sie den Stecker in die Steckdose gesteckt haben, blinkt die POWER-Taste. Drücken Sie auf die POWER-Taste und das Gerät wechselt in den Standby-Modus. Wenn sie die POWER-Taste während dem Betrieb drücken, wechselt das Gerät in den Standby-Modus.
	Drücken Sie die START/PAUSE-Taste, um das Gerät zu starten.
	Drücken Sie die EIS-Taste, um die Eiswürfelgröße auszuwählen. Es leuchtet entweder die Anzeige SPEEDY (klein) oder REGULAR (groß).
	Wenn diese Anzeige rot leuchtet befindet sich zu wenig Wasser im Tank. Füllen Sie Wasser in den Tank und drücken Sie die POWER-Taste um das Gerät wieder zu starten.
	Wenn diese Anzeige leuchtet, ist die Eisbox voll mit Eiwürfeln und das Gerät stoppt die Produktion. Entnehmen Sie das Eis. Wenn das Eis nicht mehr bis zur Eis-Leiste reicht, fährt das Gerät automatisch mit der Produktion fort.

## Bedienung

- 1 Öffnen Sie die Tankabdeckung und füllen Sie Wasser in den Tank. HINWEIS: Im Tank befindet sich ein Loch. Füllen Sie Wasser maximal bis zu diesem Loch ein, andernfalls läuft es aus dem Loch. Setzen Sie die Box wieder ein und schließen Sie die Abdeckung.
- 2 Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Drücken die POWER-Taste und das Gerät befindet sich im Standby-Zustand.
- 3 Wählen Sie die gewünschte Eisgröße. Voreingestellt sind große Eiswürfel.
- 4 Drücken Sie auf die START-Taste, um mit der Produktion zu beginnen.

## Wichtige Hinweise

- Das Wasser im Tank sollte die MAX-Markierung nicht überschreiten. Falls Sie zuviel Wasser einfüllen, öffnen Sie den Wasserauslass und lassen Sie überschüssiges Wasser ab. Schließen Sie dann die Abdeckung.
- Wählen Sie kleine Eiswürfel, wenn die Umgebungstemperatur niedriger als 15 °C ist. Ist die Umgebungstemperatur höher als 25 °C, wählen Sie große Eiswürfel.
- Sollte die Eisbox voll sein, entleeren Sie sie umgehend. Sie können die Box dazu aus dem Gerät nehmen. Setzen Sie die Box wieder ein, bevor Sie mit der Eisproduktion fortfahren.



## REINIGUNG UND PFLEGE

- Reinigen Sie den Innenraum, die Eisbox, den Wassertank, die Eisschaufel und den Vernebler regelmäßig. Ziehen Sie vor der Reinigung den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie die Eiswürfel. Verwenden Sie zur Reinigung eine verdünnte Lösung aus Wasser und etwas Essig. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Chemikalien, Säure Benzin oder Öl. Wischen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem feuchten Lappen ab.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen nicht verstopfen und verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauvorgang zu beschleunigen.
- Um die Sauberkeit des Eises zu gewährleisten, wechseln Sie mindestens einmal pro Tag das Wasser im Tank. Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen, entleeren Sie das Wasser und reinigen Sie es.
- Wenn der Kompressor wegen fehlendem Wasser, voller Eisbox oder fehlender Stromversorgung stoppt, warten Sie 3 Minuten bevor Sie das Gerät neu starten.
- Wenn Sie das Gerät zum ersten Mal oder nach längerer Zeit benutzen, füllen Sie immer frisches Wasser ein.

## FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
das Gerät ist außergewöhnlich laut und summt.	Die Stromspannung ist zu niedrig.	Stoppen Sie das Gerät und schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die der angegebenen Spannung entspricht.
Die Wasser-Anzeige geht an.	Es befindet sich zu wenig Wasser im Tank.	Füllen Sie Wasser nach.
	Der Schwimmer wurde nicht richtig installiert.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
	Der Schwimmer-Schalter ist kaputt.	
Die Anzeigen am Bedienfeld leuchten nicht.	Die Sicherung ist kaputt oder das Gerät ist ausgeschaltet.	Ersetzen Sie die Sicherung oder schalten Sie das Gerät ein.
Die Eiswürfel sind zu groß und kleben aneinander.	Die Wassertemperatur ist zu niedrig.	Wählen Sie kleine Eiswürfel aus.
	Es befinden sich Eis aus dem letzten Durchlauf in der Wasserschale.	Wechseln Sie in den Standby-Modus und entfernen Sie das Eis.

Problem	Mögliche Ursache	Lösungsansatz
Das Gerät läuft, produziert aber kein Eis.	Problem mit dem Kühlmittel.	Wenden Sie sich zur Kontrolle und Reparatur an einen Fachbetrieb.
	Der Kompressor ist kaputt.	
Alle Leuchten blinken gleichzeitig.	Der Lüftermotor ist beschädigt.	
	Da Eis hat keinen Kontakt zur Eis-Leiste.	Ziehen Sie den Stecker und starten Sie das Gerät neu.
Das Eis reicht bis zur Eis-Leiste aber die Anzeige für den Eisbehälter geht nicht an.	Der bewegliche Erkennungsmechanismus an der Eisleiste ist kaputt.	Wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.
	Die Anzeige ist kaputt.	

### Wichtige Hinweise

- Es ist normal, dass der Kompressor und die Kondensatoroberfläche während dem Betriebes Temperaturen zwischen 70 °C und 90 °C erreichen und die umgebenden Bereiche sehr heiß sein können.
- Durch schnelles Einfrieren können Eiswürfel trübe erscheinen. Das passiert durch Luftfeinschlüsse beeinträchtigt die Qualität und den Geschmack der Eiswürfel nicht.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG


---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühbirnen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühbirnen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Verreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Verreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 anbieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 07:30 und 15:30 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.




---

## CONTENT

---

Safety Instructions	14
Product Description	16
Use and Operation	17
Care and Cleaning	19
Troubleshooting	19
Disposal Considerations	20

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10031891
Power supply	220-240 V ~ 50-60 Hz
Daily Ice Output	15 kg / 24 h
Ice Storage Capacity	600 g

---

## MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

- Check that the mains voltage corresponds to the rating of the appliance before operating.
- Use handles or knobs when moving. Place on a flat stable surface for use. Do not use outdoors.
- Do not use near or in the immediate vicinity of a bath or swimming pool or any source of liquid.
- Unplug from socket outlet when not in use.
- To protect against electric shock, do not immerse cord or plug in water or any other liquid.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer, may cause injury.
- Do not locate this appliance immediately below a socket outlet.
- Do not allow cord to overhang the counter top where it can be easily pulled by children.
- Do not use this appliance for anything else other than its intended use.
- Do not overfill as this may cause a hazard. Ensure lid is closed when in operation
- To remove plug from outlet, do not pull on supply cord. Grasp plug firmly and pull to remove.
- No liability can be accepted for any damage caused by non compliance with these instructions or any other improper use or mishandling. This appliance is for household use only
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote control system.
- This appliance is not intended to be immersed in water.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- Please according to local regulations regarding disposal of the appliance for its flammable blowing gas.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- Fill with potable water only.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

This appliance contains the coolant isobutane (R600a), a natural gas which is environmentally friendly. Although it is flammable, it does not damage the ozone layer and does not increase the greenhouse effect. The use of this coolant has, however, led to a slight increase in the noise level of the appliance. In addition to the noise of the compressor, you might be able to hear the coolant flowing around the system. This is unavoidable, and does not have any adverse effect on the performance of the appliance. Care must be taken during the transportation and setting up of the appliance that no parts of the cooling system are damaged. Leaking coolant can damage the eyes.

**WARNING**

Danger from fire/flammable materials. Please observe the local regulations for the disposal of units with flammable refrigerants and gases.

- Keep ventilation openings in the unit housing free of obstacles.
- Do not damage the refrigerant circuit.
- Do not use any mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process or the ice recovery process.
- Do not use other types of electrical appliances inside the ice cube machine.

**Special Notes**

- When positioning the unit, make sure that the power cord is not pinched or damaged.
- Make sure that there are no multiple sockets or power supplies on the back of the unit.

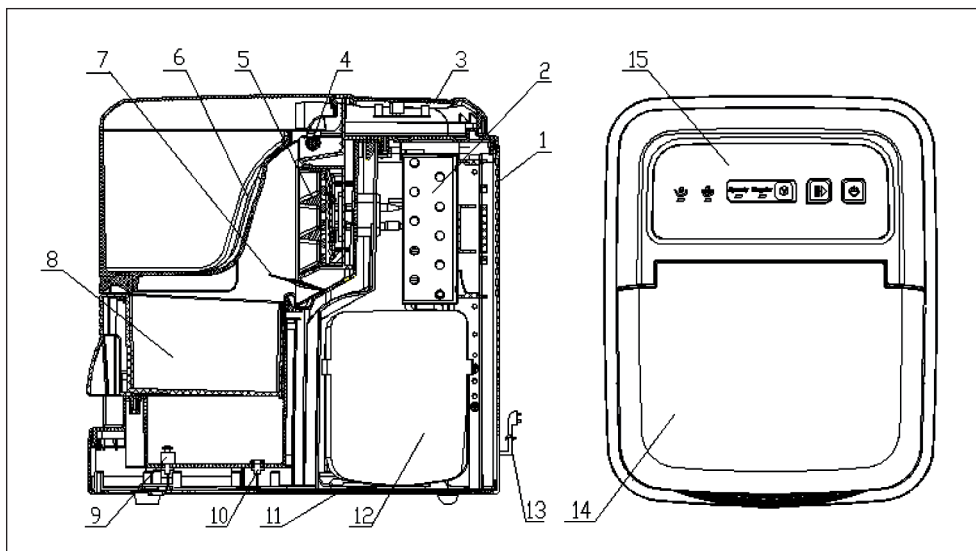
To avoid contamination of food, please follow the instructions below:

- Regularly clean surfaces that may come into contact with food. Clean the water drain regularly.
- If the appliance contains a water tank, clean it if it has not been used for 48 hours. Rinse the tank if no water has been removed for 5 days.

**WARNING**

When using, servicing and disposing of the unit, pay attention to the left symbol on the rear of the unit or on the compressor. This symbol warns of possible fires. There are flammable substances in the refrigerant lines and in the compressor. Keep the appliance away from sources of fire during use, maintenance and disposal.

## PRODUCT DESCRIPTION

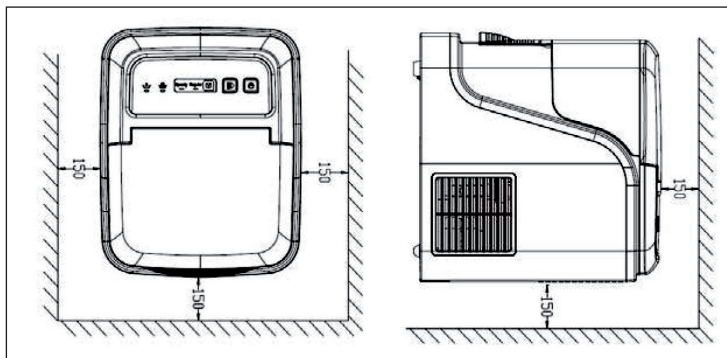


1 Rear Cover	9 Floater switch
2 Condenser	10 Water Temperature Sensor
3 Top Cover	11 Baseboard
4 Water Drain	12 Compressor
5 Evaporator	13 Power Cord
6 Transparent Water Box	14 Transparent Water Box Cover
7 Ice board	15 Control Panel
8 Ice Basket	



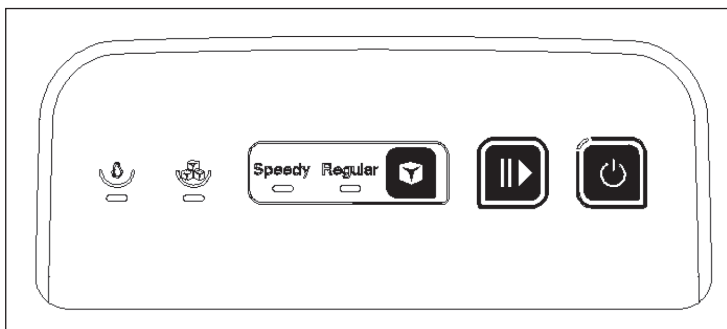
## USE AND OPERATION

### Installation








The machine should be upright to place on the horizontal plane. To ensure the machine ventilate normally, it is important to set 150mm room on top, sides and back. Do not place the machine next to the roast oven, radiate or other heat objects.

### Control Panel



## Buttons and Indicator Lights

	The indicator of POWER will flash after plugged in, press POWER and then the machine enters standby state accompanying indicator lighting. During operation, pressing this button, the machine will return to standby state.
	Pause and Start: After choose the menu, press this key, and start to work.
	This button is for selecting the size of ice. When you select the desired size, corresponding indicator of Speedy or Regular will be on.
	When the indicator of this button turns to red, it means insufficient water to water reservoir, you need to add enough water and press POWER button to restart the machine.
	When the ice is reach to the max storage capacity, the indicator of this button will light on, and the machine will stop working. What you need to do is pouring out the ice, if the position of ice is lower than the position of ice board, the machine will restart automatically.

## Operation

- 1 Open the cover, and add water to reservoir. NOTE: There is a hole on the water box, which is the maximum water level, water adding do not exceed it. If the water exceed, it will drain out. Suggest the water add under the hole, then put the water box into proper position, and cover it.
- 2 Connect the power, press the POWER key and then the machine enters standby state.
- 3 Select the desired ice size, the default size of machine is large one.
- 4 Press START key to start work.

## Important Notes

- The water poured into water reservoir should be lower than the water reservoir's MAX position. When water volume goes beyond the max, please open the bottom water drain plug to drain the spare water out. Then close the transparent lid.
- Please select the small ice when ambient temperature is below 15°C. When the ambient temperature is higher than 25°C, Large ice cube sizes are recommended.
- When the ice basket is full please remove the ice immediately, Do not allow the ice Basket to overflow. When the ice basket is full enough, you can take out the up water box, and take out a part of ice, you can take out the ice basket.
- Before making ice, do put the ice basket in the ice maker.

## CARE AND CLEANING

- Clean the inner liner, ice collecting tray, water box, ice shovel and evaporator frequently. When cleaning, unplug the unit and remove the ice cubes. Use a diluted solution of water and vinegar to clean the inside and the outside surface of the Ice maker. Do not spray Ice maker with chemicals or diluted agents such as acids, gasoline or oil. Rinse thoroughly before starting.
- Keep ventilation openings in the appliance enclosure, or in the built-in structure, clear of obstruction. Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- To ensure the cleanness of ice, please change water for water reservoir at least once one day. If do not use for a long time, please drain the water out and clean it up.
- If the compressor takes a strike action for shortage water, fully water or interruption of power supply, it will delay for 3mins to start up after restarted.
- Always use fresh water before starting ice production either at initial installation or after a long shut-off period.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The compressor works abnormally with a Buzzing Noise.	The voltage is lower than recommended.	Stop the Ice maker and do not restart until the voltage is normal.
Indicator light of lack of water on	Water of Water box is not much enough.	Add enough water to Water box.
	The floater is not installed right.	Call the service centre.
	Der Schwimmer-Schalter ist kaputt.	
Indicator lights on display are not on.	Blown fuse/ No power.	Replace fuse / Turn power on.

Problem	Possible Cause	Suggested Solution
The Ice made is too large and with pieces sticking together.	Water temperature is too low.	Select small size.
	Ice of previous cycles left in the water tray.	Take out the ice under the standby state.
The program of making ice is correct, but no ice come out.	No coolant in compressor.	Call the service centre.
	Compressor is damaged.	
	Fan motor is damaged.	
All indicators twinkle simultaneously.	The ice is not access to ice board.	Unplug the power and plug again to restart the machine.
	The movable detect device the ice board is damaged.	Call the service centre.
The ice is full to reach the ice board, but no full indicate.	The movable detect device the ice board is damaged.	Call the service centre.
	The indicate light is damaged.	

#### Important Notes

- It is normal for the compressor and condenser surface to reach temperatures between 70°C and 90°C during operation and surrounding areas may be very hot.
- Due to fast freezing, ice cubes may appear "Cloudy". This is air trapped in the water and will not affect quality or taste of ice.

## DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:




---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	22
Descripción del aparato	24
Puesta en marcha y uso	25
Limpieza y cuidado	27
Detección y resolución de problemas	27
Retirada del aparato	28

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10031891
Suministro eléctrico	220-240 V ~ 50-60 Hz
Producción diaria de hielo	15 kg / 24 h
Capacidad del recipiente para el hielo	600 g

---

## FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Conecte el aparato solamente a tomas de corriente con toma de tierra que se adecuen a la tensión del mismo.
- Si desea desplazar el aparato, utilice las asas.
- Coloque el aparato en una superficie plana y estable.
- Utilice este aparato solamente en espacios interiores.
- No utilice el aparato cerca de bañeras ni piscinas.
- Desconecte el enchufe de la toma de corriente cuando no utilice el aparato.
- No sumerja el cable de alimentación ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- Utilice exclusivamente los accesorios recomendados por el fabricante.
- No coloque el aparato justo bajo una toma de corriente.
- No deje que el cable de alimentación quede colgando de la superficie de trabajo para evitar que los niños puedan tirar de él.
- No sobrecargue el aparato; de lo contrario, pueden producirse cortocircuitos y descargas eléctricas.
- Asegúrese de que la tapa esté cerrada durante el funcionamiento.
- Para desconectar el aparato no tire del cable, sino del cuerpo del enchufe.
- La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad.
- Utilice el aparato solamente en entornos domésticos.
- No conecte el aparato a tomas de corriente manejadas por control remoto ni con temporizador.
- No sumerja el aparato en agua.
- Si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, deberán ser sustituidos por el fabricante, un servicio técnico autorizado o una persona igualmente cualificada.
- Cuando deseche el aparato, siga las disposiciones vigentes de reciclaje de dispositivos con gases inflamables.
- No almacene sustancias altamente explosivas dentro del aparato.
- Llene el aparato solamente con agua.
- Los niños mayores de 8 años y las personas con discapacidades físicas o psíquicas solamente podrán utilizar el aparato si han sido previamente instruidas sobre su uso y conocen las indicaciones de seguridad.

Este aparato contiene refrigerante isobutano (R600a), un gas natural que no es nocivo para el medioambiente pero sí inflamable. Aunque sea inflamable, no es perjudicial para la capa de ozono ni aumenta el efecto invernadero. La utilización de este refrigerante provoca un aumento de ruido del aparato. Además del ruido del compresor, podrá escuchar también el flujo del refrigerante. Este hecho es inevitable y no produce ningún efecto negativo en el rendimiento del aparato. Durante el transporte, tenga cuidado para evitar dañar el circuito de refrigeración. Las fugas de líquido refrigerante pueden irritar los ojos.

**ADVERTENCIA**

Peligro por fuego/materiales inflamables. Tenga en cuenta las normas locales para la eliminación de aparatos que contengan refrigerantes y gases inflamables.

- Mantenga las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato libres de obstáculos.
- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación o recuperación de hielo.
- No utilice otros tipos de aparatos eléctricos dentro de la máquina de hielo.

**Notas especiales**

- Cuando coloque la unidad, asegúrese de que el cable de alimentación no esté pellizcado ni dañado.
- Asegúrese de que no haya varias tomas o fuentes de alimentación en la parte posterior de la unidad.

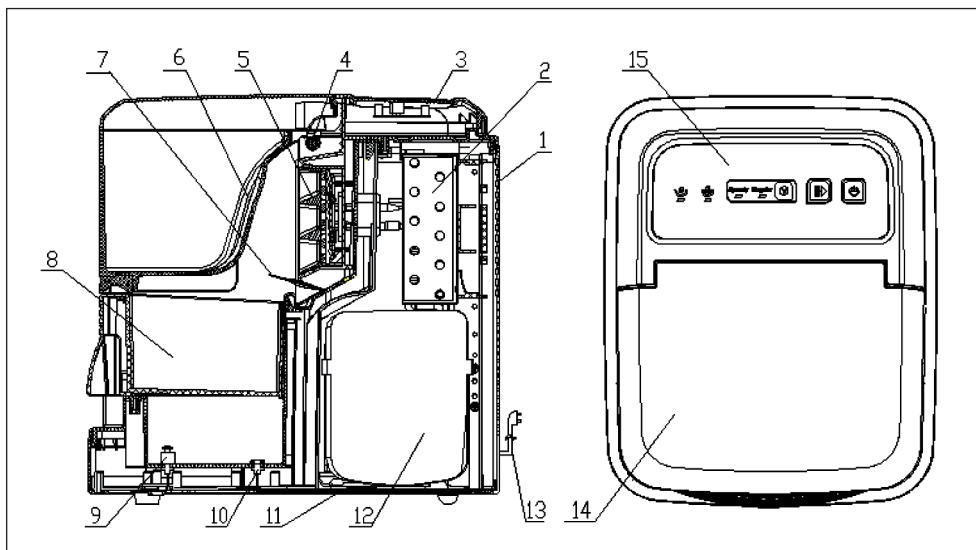
Para evitar la contaminación de los alimentos, siga las siguientes instrucciones:

- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con los alimentos. Limpie el desagüe regularmente.
- Si el aparato contiene un depósito de agua, límpielo si no se ha utilizado durante 48 horas. Enjuague el tanque si no se ha eliminado el agua durante 5 días.

**ADVERTENCIA**

Cuando utilice, repare y elimine la unidad, preste atención al símbolo izquierdo en la parte posterior de la unidad o en el compresor. Este símbolo advierte de posibles incendios. Hay sustancias inflamables en las líneas de refrigerante y en el compresor. Mantenga el aparato alejado de fuentes de fuego durante su uso, mantenimiento y eliminación.

## DESCRIPCIÓN DEL APARATO

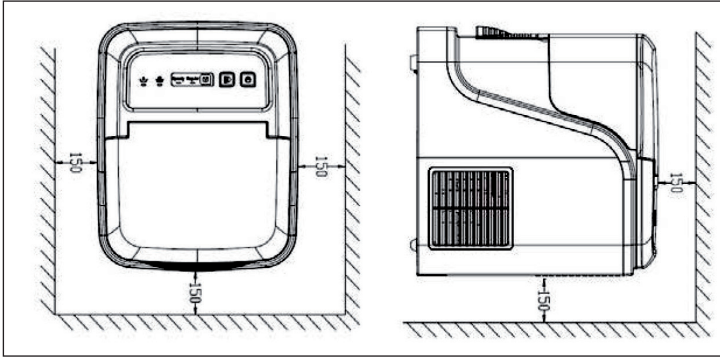


1 Cubierta trasera	9 Interruptor del flotador
2 Condensador	10 Sensor de temperatura del agua
3 Cubierta superior	11 Zócalo
4 Desagüe	12 Compresor
5 Nebulizador	13 Cable de alimentación
6 Depósito de agua transparente	14 Cubierta del depósito de agua transparente
7 Barra de refrigeración	15 Panel de control
8 Recipiente para el hielo	



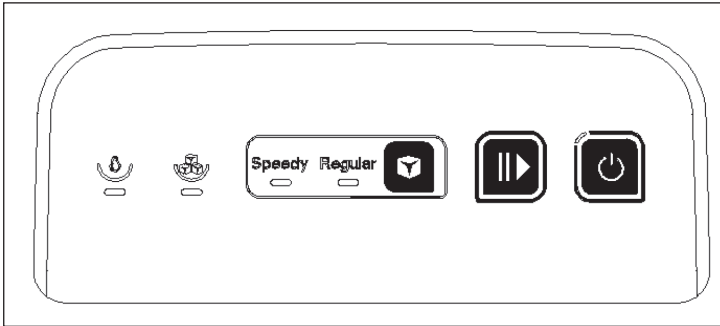
## PUESTA EN MARCHA Y USO

### Colocación








Coloque el aparato en una superficie estable. Para garantizar que el aparato tiene suficiente ventilación, es importante que deje un espacio mínimo de 150 mm a todos los lados. No coloque el aparato cerca de hornos, radiadores ni fuentes de calor similares.

### Panel de control



## Funciones de los botones e indicadores

	Después de haber conectado el enchufe a la toma de corriente, el botón POWER parpadea. Pulse el botón POWER y el aparato entra en modo standby. Si presiona el botón POWER durante el funcionamiento, el aparato cambia a modo standby.
	Pulse el botón START/PAUSE para iniciar el aparato.
	Pulse el botón HIELO para seleccionar el tamaño de los cubitos. Se ilumina el indicador SPEEDY (pequeño) o REGULAR (grande).
	Si este indicador se ilumina en rojo, habrá poca agua en el depósito. Rellene agua en el depósito y presione el botón POWER para iniciar el aparato de nuevo.
	Cuando se ilumina este indicador, el recipiente está lleno de cubitos y el aparato detiene la producción. Retire el hielo. Si el hielo no llega hasta la barra de refrigeración, el aparato continúa automáticamente con la producción.

## Utilización

- 1 Abra la cubierta del depósito y rellene agua. ADVERTENCIA: En el depósito encontrará un orificio. Rellene el agua hasta este orificio; de lo contrario, saldrá agua del orificio. Vuelva a colocar de nuevo el recipiente para el hielo y cierre la cubierta.
- 2 Conecte el enchufe a la toma de corriente. Pulse el botón POWER y el aparato se encuentra en modo standby.
- 3 Seleccione el tamaño deseado de cubitos. El tamaño de cubitos predeterminado es el grande.
- 4 Pulse el botón START para comenzar con la producción.

## Indicaciones importantes

- El agua del depósito no debe superar la marca MAX. Si rellena demasiada agua, abra el desagüe y deje que salga el agua restante. A continuación, fije la cubierta.
- Seleccione los cubitos de hielo pequeños si la temperatura ambiente es inferior a 15 °C. Si la temperatura ambiente es superior a 25 °C, seleccione el tamaño grande.
- Si el recipiente del hielo está lleno, vacíelo inmediatamente. Puede extraer el recipiente del aparato. Vuelva a colocar de nuevo el recipiente antes de continuar con la producción de hielo.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpie el interior, el recipiente para el hielo, el depósito, la pala y el nebulizador con frecuencia. Desconecte el enchufe antes de limpiar el aparato y retire los cubitos de hielo. Utilice para la limpieza una solución de vinagre disuelta en agua. No limpie el aparato con productos químicos, ácidos, gasolina o aceite. Limpie la base con un paño húmedo.
- Asegúrese de que las ranuras de ventilación no quedan obstruidas y no utilice objetos mecánicos ni otros medios para acelerar el proceso de descongelación.
- Para garantizar la limpieza del hielo, cambie el agua del depósito al menos una vez al día. Si no utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desagüe el agua y limpie el aparato.
- Si el compresor se detiene a causa de agua insuficiente, al recipiente de hielo lleno o a la falta de suministro eléctrico, espere 3 minutos antes de reiniciar el aparato.
- Si utiliza el aparato por primera vez o no lo usa en un periodo de tiempo prolongado, llene agua fresca.

## DETECCIÓN Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato hace demasiado ruido y vibra.	La tensión es demasiado baja.	Detenga el aparato y conéctelo a una toma de corriente que se adecue a la tensión indicada.
El indicador de agua se enciende.	Agua insuficiente en el depósito.	Rellénelo de agua si fuera necesario.
	El flotador no se ha instalado correctamente.	Contacte con un servicio técnico.
	El interruptor del flotador está averiado.	
Los indicadores del panel de control no se iluminan.	El fusible está fundido o el aparato está apagado.	Sustituya el fusible y reinicie el aparato.
Los cubitos de hielo son demasiado grandes y se pegan entre ellos.	La temperatura seleccionada es demasiado baja.	Seleccione el tamaño pequeño de los cubitos.
	Hay hielo procedente del último proceso en la bandeja para el agua.	Cambie al modo standby y retire el hielo.

Problema	Posible causa	Solución propuesta
El aparato funciona pero no fabrica hielo.	Problema con el refrigerante.	Contacte con un servicio técnico para su control y reparación.
	El compresor está averiado.	
	El motor del ventilador está averiado.	
Todas las luces parpadean simultáneamente.	El hielo no tiene contacto con el la barra de refrigeración.	Desconecte el enchufe y reinicie el aparato.
	El mecanismo móvil de reconocimiento de la barra de refrigeración está averiado	Contacte con un servicio técnico.
El hielo llega hasta la barra de refrigeración pero el indicador del recipiente del hielo no se enciende.	El mecanismo móvil de reconocimiento de la barra de refrigeración está averiado	Contacte con un servicio técnico para su control y reparación.
	El indicador está averiado.	

### Indicaciones importantes

- Es normal que el compresor y la superficie de condensación alcancen temperaturas de funcionamiento entre 70 °C y 90 °C y las zonas cercanas estén muy calientes.
- Con una congelación muy rápida, los cubitos de hielo pueden parecer opacos. Esto ocurre por los orificios de ventilación, si bien no afecta a la calidad ni al sabor del cubito de hielo.

## RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:




---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	30
Aperçu de l'appareil	32
Mise en service et utilisation	33
Nettoyage et entretien	35
Identification et résolution des problèmes	35
Conseils pour le recyclage	36

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10031891
Alimentation	220-240 V ~ 50-60 Hz
Quantité de glace journalière	15 kg / 24 h
Contenance du seau à glace	600 g

---

## FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Brancher uniquement l'appareil à une prise de terre dont la tension correspond à celle de l'appareil.
- Utiliser les poignées pour déplacer l'appareil.
- Placer l'appareil sur une surface plane.
- Utiliser l'appareil uniquement en intérieur.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire ou d'une piscine.
- Débrancher l'appareil après utilisation.
- Ne jamais plonger l'appareil et la fiche d'alimentation dans l'eau ou tout autre liquide.
- Utiliser uniquement des accessoires recommandés par le fabricant spécifiquement pour cet appareil.
- Ne pas placer l'appareil directement sous une prise électrique.
- Ne pas laisser le cordon d'alimentation pendre d'un plan de travail pour éviter que les enfants ne tirent dessus.
- Ne pas trop remplir l'appareil pour éviter tout court-circuit et toute électrocution.
- S'assurer que le couvercle est toujours fermé pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne pas débrancher la prise en tirant sur le câble mais en maintenant fermement le corps de la fiche.
- Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil.
- Utiliser l'appareil uniquement à domicile.
- Ne pas connecter l'appareil à une minuterie externe ou à une prise télécommandée.
- Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.
- Si le cordon et la fiche d'alimentation sont endommagés, les faire remplacer par le fabricant, une entreprise spécialisée habilitée ou une personne présentant une qualification analogue.
- Se conformer aux réglementations en vigueur dans la région pour la mise au rebut des appareils contenant des gaz inflammables.
- Ne pas stocker de substances facilement inflammables ou explosives dans l'appareil.
- Remplir l'appareil uniquement avec de l'eau.
- Les enfants de plus de 8 ans ainsi que les personnes dont les capacités physiques et mentales sont réduites doivent utiliser l'appareil uniquement après avoir été entièrement sensibilisés aux consignes de sécurité et aux fonctions de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Cet appareil contient du liquide réfrigérant Isobutane (R600a), un gaz naturel très respectueux de l'environnement mais inflammable. Bien qu'il soit inflammable, il ne détruit pas la couche d'ozone et ne renforce pas l'effet de serre. L'utilisation de ce liquide réfrigérant provoque toutefois un niveau sonore de l'appareil légèrement plus élevé. Outre les bruits du compresseur, vous pouvez percevoir le flux du liquide réfrigérant. Cela est inévitable et n'a aucune influence négative sur la puissance de l'appareil. Faites attention pendant le transport afin de ne pas endommager le circuit réfrigérant. Les fuites de liquide réfrigérant peuvent irriter les yeux.



### MISE EN GARDE

Danger d'incendie/de matières inflammables. Veuillez respecter les réglementations locales concernant l'élimination des appareils contenant des fluides frigorigènes et des gaz inflammables.

- Veillez à ce que les ouvertures de ventilation dans le boîtier de l'appareil soient libres d'obstacles.
- Ne pas endommager le circuit frigorifique.
- N'utilisez pas de dispositifs mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de récupération de la glace.
- N'utilisez pas d'autres types d'appareils électriques à l'intérieur de la machine à glaçons.

### Remarques particulières

- Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas pincé ou endommagé.
- Assurez-vous qu'il n'y a pas de prises multiples ou d'alimentations multiples à l'arrière de l'appareil.

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

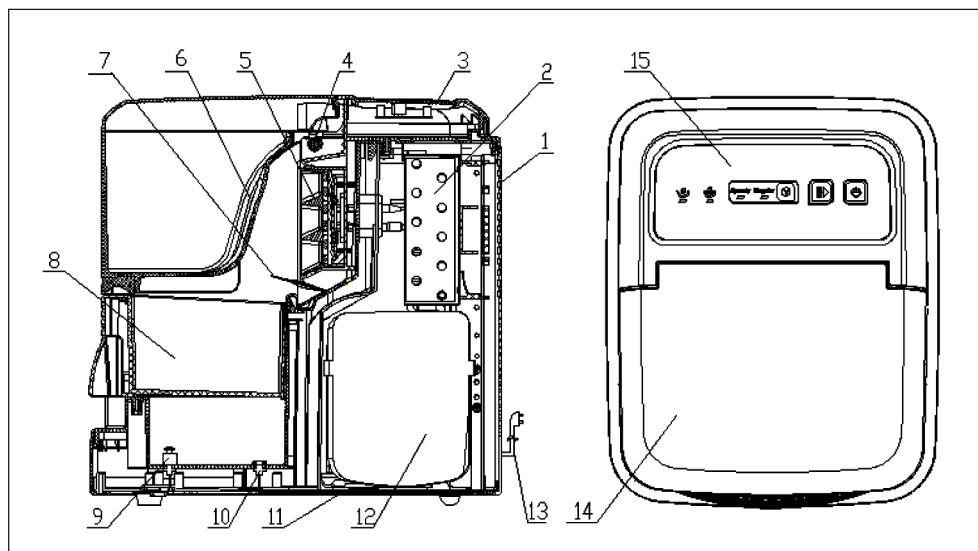
- Nettoyer régulièrement les surfaces qui peuvent entrer en contact avec les aliments. Nettoyez régulièrement l'évacuation d'eau.
- Si l'appareil contient un réservoir d'eau, nettoyez-le s'il n'a pas été utilisé depuis 48 heures. Rincer le réservoir si aucune eau n'a été retirée depuis 5 jours.



### MISE EN GARDE

Lors de l'utilisation, de l'entretien et de la mise au rebut de l'appareil, faites attention au symbole de gauche à l'arrière de l'appareil ou sur le compresseur. Ce symbole avertit d'un éventuel incendie. Il y a des substances inflammables dans les conduites de fluide frigorigène et dans le compresseur. Tenez l'appareil à l'écart de toute source d'incendie pendant son utilisation, son entretien et son élimination.

## APERÇU DE L'APPAREIL

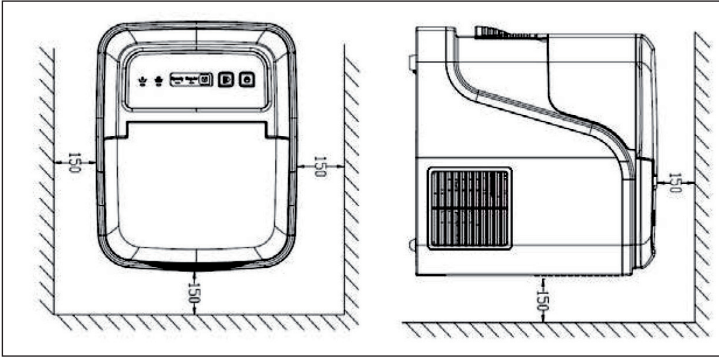


1 Cache arrière	9 Flotteur contacteur
2 Condensateur	10 Capteur de température de l'eau
3 Cache supérieur	11 Plinthe
4 Evacuation d'eau	12 Compresseur
5 Nébuliseur	13 Câble secteur
6 Réservoir d'eau transparent	14 Couvercle transparent du réservoir d'eau
7 Distributeur de glace	15 Panneau de commande
8 Seau à glace	



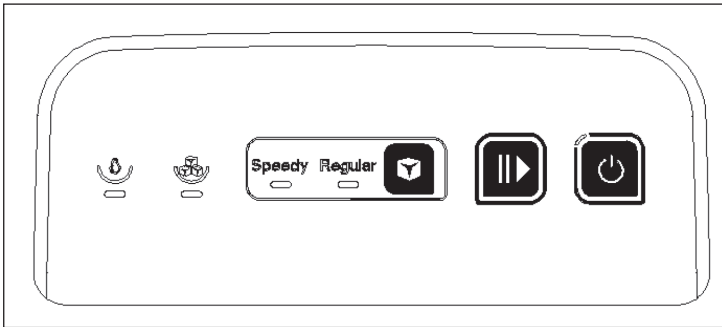
## MISE EN SERVICE ET UTILISATION

### Installation








Placez l'appareil bien droit sur un support horizontal. Pour vous assurer que l'appareil est correctement ventilé, il est important de garder un espace de 150 mm sur les côtés de l'appareil. N'installez pas l'appareil près d'un four, d'un radiateur ou de sources de chaleur similaires.

### Panneau de commande



## Fonctions des touches et affichages

	Une fois que vous avez branché la fiche dans la prise, la touche POWER clignote. Appuyez sur la touche POWER pour que l'appareil passe en mode veille. Si vous appuyez sur la touche POWER pendant le fonctionnement, l'appareil passe en mode veille.
	Appuyez sur la touche START/PAUSE pour démarrer l'appareil.
	Appuyez sur la touche EIS pour choisir la taille des glaçons. Le témoin SPEEDY (petit) ou REGULAR (grand) s'allume.
	Lorsque ce témoin s'allume en rouge, cela signifie qu'il y a trop peu d'eau dans le réservoir. Ajoutez de l'eau dans le réservoir et appuyez sur la touche POWER pour redémarrer l'appareil.
	Lorsque ce témoin s'allume, cela signifie que leseau à glace est plein de glaçons et l'appareil arrête la fabrication. Retirez les glaçons. Lorsque la glace n'atteint plus le niveau du distributeur, l'appareil reprend automatiquement la fabrication.

### Utilisation

- 1 Ouvrez le couvercle du réservoir et remplissez-le avec de l'eau. REMARQUE : le réservoir contient un trou. Remplissez le réservoir au maximum jusqu'au trou, faute de quoi l'eau fuira par celui-ci. Remplacez le seau et fermez le couvercle.
- 2 Branchez la fiche dans la prise. Appuyez sur la touche POWER, l'appareil se trouve maintenant en mode veille.
- 3 Sélectionnez la taille de glaçons voulue. La taille est pré-réglée sur grand.
- 4 Appuyez sur la touche START pour démarrer la fabrication.

### Consignes importantes

- L'eau du réservoir ne doit pas dépasser la marque MAX. si vous avez versé trop d'eau, ouvrez l'évacuation d'eau et laissez s'écouler le trop plein d'eau. Fermez ensuite le bouchon.
- Choisissez de petits glaçons si la température ambiante est inférieure à 15 °C. si la température est supérieure à 25 °C, choisissez de grands glaçons.
- Si le seau à glace est plein, videz-le sans attendre. Pour ce faire vous pouvez retirer le seau de l'appareil. remettez le seau en place avant de poursuivre la fabrication de glaçons.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Nettoyez régulièrement l'intérieur, le seau à glace, le réservoir d'eau, la pelle à glace et le nébuliseur. Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise et retirez les glaçons. Pour le nettoyage, utilisez un vin blanc dilué dans de l'eau. ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques, des acides de l'essence ou de l'huile. Après le nettoyage, essuyez l'appareil avec un chiffon humide.
- Faites attention à ne pas boucher les ouvertures d'aération et n'utilisez aucun dispositif mécanique ni autre moyen pour accélérer le dégivrage.
- Pour garantir la propreté de la glace, changez l'eau du réservoir au moins une fois par jour. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, videz l'eau et nettoyez-le.
- Si le compresseur s'arrête par manque d'eau, seau à glace trop plein ou coupure de courant, patientez 3 minutes avant de redémarrer l'appareil.
- Lors de la première utilisation ou après une longue période de non-utilisation, versez toujours de l'eau fraîche dans le réservoir.

## IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil fait plus de bruit que d'habitude et émet un bruit sourd.	La tension électrique est trop faible.	Arrêtez l'appareil et branchez-le sur une prise dont la tension correspond à celle de l'appareil.
Le témoin du réservoir s'allume.	Il y a trop peu d'eau dans le réservoir.	Ajoutez de l'eau.
	Le flotteur est mal installé.	Adressez-vous à un spécialiste.
	Le flotteur contacteur est hors service.	
Les témoins du panneau de contrôle ne s'allument pas.	Le fusible est hors service ou l'appareil est éteint.	Remplacez le fusible ou allumez l'appareil.
Les glaçons sont trop gros et collés entre eux.	La température de l'eau est trop basse.	Choisissez la petite taille de glaçons.
	Il y a de la glace du dernier passage dans le bac d'eau.	Passez en mode veille et retirez la glace.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil fonctionne mais ne fabrique pas de glaçons.	Problème de fluide réfrigérant.	Adressez-vous à un spécialiste pour vérification et réparation.
	Le compresseur est hors service.	
	Le moteur du ventilateur est hors service.	
Tous les témoins s'allument en même temps.	La glace n'est pas au contact du distributeur.	Débranchez la fiche et redémarrez l'appareil.
	Le mécanisme mobile de reconnaissance du distributeur de glace est hors service.	Adressez-vous à un professionnel.
La glace atteint le niveau du distributeur mais le témoin de seuil à glace ne s'allume pas.	Le mécanisme mobile de reconnaissance du distributeur de glace est hors service.	Adressez-vous à un spécialiste pour vérification et réparation.
	Le témoin est hors service.	

### Conseils importants

- Il est normal que le compresseur et la surface supérieure du condensateur atteignent pendant le fonctionnement des températures entre 70 °C et 90 °C et que les zones proches puissent être très chaudes.
- En gelant rapidement, les glaçons peuvent apparaître un peu troubles. Cela est dû à la présence d'air dans le glaçon et n'affecte en rien son goût ni sa qualité.

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.




---

**INDICE**


---

Avvertenze di sicurezza	38
Descrizione del prodotto	40
Messa in funzione e utilizzo	41
Pulizia e manutenzione	43
Ricerca e risoluzione dei problemi	43
Smaltimento	44

---

**DATI TECNICI**


---

Articolo numero	10031891
Alimentazione	220-240 V ~ 50-60 Hz
Quantità cubetti di ghiaccio	15 kg / 24 h
Capacità contenitore ghiaccio	600 g

---

**PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)**


---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
 PO Box 42  
 272 Kensington High Street  
 London, W8 6ND  
 United Kingdom

## AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Leggere attentamente tutte le istruzioni e conservare il presente libretto per consultazioni future.
- Per garantire il corretto funzionamento, il dispositivo deve essere collegato ad una presa dotata di messa a terra. Consultare un elettricista se non si è sicuri che la presa a disposizione corrisponda ai requisiti richiesti.
- Collegare il dispositivo solo a prese che corrispondano al voltaggio indicato.
- Non conservare materiali esplosivi o pericolosi nel dispositivo, così come liquidi acidi o alcalini.
- Nel caso in cui il cavo di rete sia danneggiato, questo deve essere sostituito dal produttore, da una azienda autorizzata o da una persona qualificata.
- Non staccare mai la spina dalla presa tirando il cavo ma staccare la spina alla base.
- Non posizionare il dispositivo in luoghi nei quali c'è fuoriuscita di gas.
- Staccare sempre la spina prima di pulire il dispositivo o effettuare la manutenzione.
- Il presente dispositivo è destinato alla produzione cubetti di ghiaccio. Non utilizzarlo per raffreddare alimenti o bevande in quanto potrebbe danneggiarsi.
- Non vaporizzare liquidi infiammabili nelle vicinanze del dispositivo per evitare incendi.
- Prima di spostare il dispositivo, staccare la spina per non danneggiare il sistema di raffreddamento.
- Non aprire la parte interna, le riparazioni devono essere effettuate da personale specializzato.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo al quale è destinato. I bambini, le persone con disabilità fisiche e mentali non dovrebbero utilizzare il dispositivo, a meno che un supervisore abbia prima illustrato loro il funzionamento e le avvertenze di sicurezza.
- I bambini possono utilizzare il dispositivo esclusivamente sotto il controllo di un supervisore.
- Il dispositivo è destinato unicamente a un utilizzo domestico e non commerciale.

Questo dispositivo contiene il refrigerante isobutano (R600a), un gas naturale ecocompatibile ma infiammabile. Anche se è infiammabile, non danneggia lo strato di ozono e non aumenta l'effetto serra. Tenere presente che l'utilizzo di questo refrigerante comporta rumori del dispositivo. Oltre al rumore del compressore si può sentire anche il flusso del liquido refrigerante. Ciò è inevitabile e non ha un effetto negativo sulle prestazioni del dispositivo. Trasportare il dispositivo con cautela per evitare di danneggiare il circuito di refrigerazione. Le perdite di liquido refrigerante possono causare irritazioni agli occhi.

**AVVERTENZA**

Pericolo di incendio/materiali infiammabili. Osservare le norme locali per lo smaltimento di apparecchi contenenti refrigeranti e gas infiammabili.

- Mantenere libere da ostacoli le aperture di ventilazione nell'alloggiamento dell'apparecchio.
- Non danneggiare il circuito frigorifero.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare lo sbrinamento o il recupero del ghiaccio.
- Non utilizzare altri tipi di apparecchi elettrici all'interno della macchina per cubetti di ghiaccio.

**Note speciali**

- Quando si posiziona l'unità, assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia schiacciato o danneggiato.
- Assicurarsi che non vi siano prese multiple o alimentatori sul retro dell'unità.

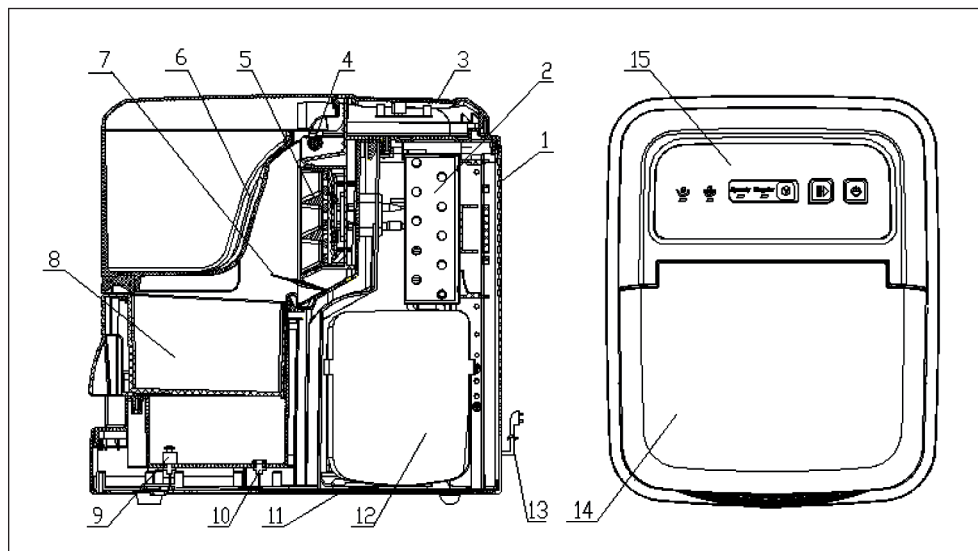
Per evitare la contaminazione degli alimenti, seguire le seguenti istruzioni:

- Pulire regolarmente le superfici che possono venire a contatto con gli alimenti. Pulire regolarmente lo scarico dell'acqua.
- Se l'apparecchio contiene un serbatoio dell'acqua, pulirlo se non è stato utilizzato per 48 ore. Sciacquare il serbatoio se non è stata rimossa l'acqua per 5 giorni.

**AVVERTENZA**

Durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento dell'unità, prestare attenzione al simbolo a sinistra sul retro dell'unità o sul compressore. Questo simbolo avverte di possibili incendi. Ci sono sostanze infiammabili nelle linee frigorifere e nel compressore. Tenere l'apparecchio lontano da fonti di incendio durante l'uso, la manutenzione e lo smaltimento.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

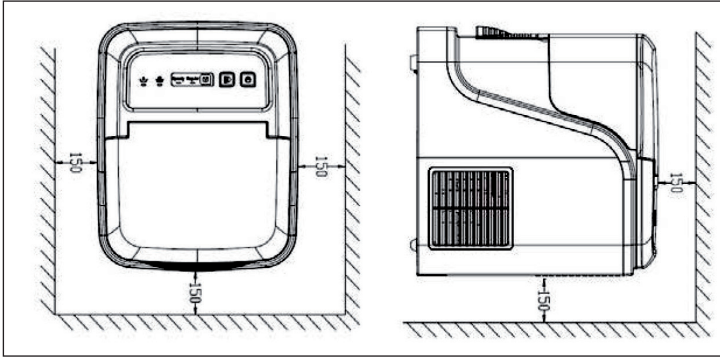


1 Coperchio anteriore	9 Interruttore galleggiante
2 Condensatore	10 Sensore temperatura acqua
3 Coperchio superiore	11 Base
4 Scarico acqua	12 Compressore
5 Evaporatore	13 Cavo di alimentazione
6 Serbatoio trasparente	14 Coperchio serbatoio trasparente
7 Barra	15 Pannello dei comandi
8 Contenitore cubetti	



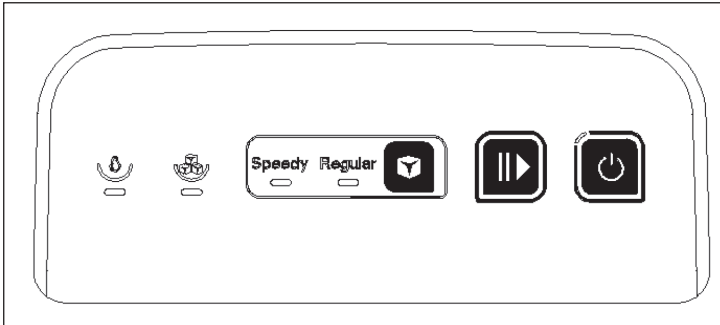
## MESSA IN FUNZIONE E UTILIZZO

### Collocazione








Collocare il dispositivo in posizione verticale su una superficie piana. Lasciare 150 mm di spazio libero su tutti i lati per garantire una corretta ventilazione. Non collocare il dispositivo accanto ad un forno, ad una stufa o ad altre fonti di calore.

### Pannello dei comandi



## Funzione dei tasti e spie

	Dopo aver inserito la spina nella presa, il tasto POWER lampeggia. Premere il tasto POWER e il dispositivo passa in modalità standby. Se si preme il tasto POWER mentre il dispositivo è in uso, il dispositivo passa in modalità standby.
	Premere questo tasto per avviare il dispositivo.
	Premere questo tasto per selezionare la grandezza dei cubetti. Si accende o la spia SPEEDY (piccolo) o REGULAR (grande).
	Se la spia è accesa in rosso, nel serbatoio c'è troppa poca acqua. Versare l'acqua nel serbatoio e premere il tasto POWER per avviare di nuovo il dispositivo.
	Quando la spia si accende, ciò significa che il contenitore dei cubetti è pieno e il dispositivo arresta la produzione. Rimuovere i cubetti. Se la posizione dei cubetti è più bassa rispetto a quella della barra, il dispositivo si riavvia automaticamente.

## Utilizzo

- 1 Aprire il coperchio del serbatoio e versare l'acqua al suo interno. NOTA: nel serbatoio c'è un foro. Versare l'acqua senza superare il livello del foro per evitare che trabocchi. Inserire di nuovo il contenitore e chiudere il coperchio.
- 2 Inserire la spina nella presa. Premere il tasto POWER: il dispositivo passa in modalità standby.
- 3 Selezionare la grandezza dei cubetti desiderata. La grandezza predefinita è cubetti grandi.
- 4 Premere il tasto START per avviare la produzione dei cubetti.

## Note importanti

- L'acqua nel serbatoio non deve superare il segno MAX. Se si versa troppa acqua, aprire l'uscita dell'acqua e far defluire l'acqua in eccesso. Chiudere di nuovo il coperchio.
- Se la temperatura ambiente è inferiore a 15°C, selezionare l'opzione cubetti piccoli. Se la temperatura ambiente è superiore a 25°C, selezionare l'opzione cubetti grandi.
- Quando il contenitore del ghiaccio è pieno, svuotarlo immediatamente togliendo il contenitore dal dispositivo. Inserire di nuovo il contenitore prima di proseguire con la produzione dei cubetti di ghiaccio.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire regolarmente la parte interna, il contenitore dei cubetti, il serbatoio dell'acqua, la paletta e l'evaporatore. Prima di pulire il dispositivo, staccare la spina dalla presa e rimuovere i cubetti di ghiaccio. Per pulire il dispositivo utilizzare una soluzione di acqua e aceto. Utilizzare un panno umido. Non utilizzare per la pulizia sostanze chimiche, solventi, acidi, benzina o olio.
- Assicurarsi che le fessure di ventilazione non siano ostruite e non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento.
- Cambiare l'acqua nel serbatoio almeno una volta al giorno. In caso di inutilizzo del dispositivo, rimuovere l'acqua e pulirlo.
- Se il compressore si arresta a causa di mancanza di acqua, mancanza di corrente oppure poiché il contenitore di ghiaccio è pieno, attendere 3 minuti prima di riavviare il dispositivo.
- Versare sempre acqua potabile se si utilizza il dispositivo per la prima volta o dopo un periodo di inutilizzo prolungato.

## RICERCA E RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo è molto rumoroso e vibra.	La tensione è troppo bassa.	Arrestare il dispositivo e collegarlo ad una presa che corrisponde alla tensione indicata.
La spia dell'acqua si accende.	C'è troppa poca acqua nel serbatoio.	Versare l'acqua.
	Il galleggiante non è stato installato correttamente. L'interruttore del galleggiante è rotto.	Rivolgersi ad un centro assistenza.
Le spie sul pannello dei comandi non si accendono.	Il fusibile è rotto oppure il dispositivo è spento.	Sostituire il fusibile oppure accendere il dispositivo.
I cubetti di ghiaccio sono troppo grandi e si incollano.	La temperatura dell'acqua è troppo bassa.	Selezionare l'opzione cubetti piccoli.
	E' presente ghiaccio dell'ultimo ciclo nel contenitore dell'acqua.	Passare in modalità standby e rimuovere il ghiaccio.

Problema	Causa possibile	Soluzione
Il dispositivo è in funzione, ma non produce ghiaccio.	Problema con il refrigerante.	Rivolgersi ad un centro assistenza per un controllo e per la riparazione.
	Il compressore è rotto.	
	Il motore della ventola è danneggiato.	
Tutte le spie lampeggiano contemporaneamente.	Il ghiaccio non entra in contatto con la barra.	Staccare la spina dalla presa e riavviare il dispositivo.
	Il meccanismo di rilevamento della barra è rotto.	Rivolgersi ad un centro assistenza.
Il contenitore dei cubetti è pieno ma la spia non si accende.	Il meccanismo di rilevamento della barra è rotto.	Rivolgersi ad un centro assistenza per un controllo e per la riparazione.
	La spia è rotta.	

### Note importanti

- E' normale che durante l'uso il compressore e le superfici del condensatore raggiungano temperature comprese tra i 70°C e i 90°C e che le aree circostanti diventino calde.
- A causa di un congelamento troppo rapido, i cubetti di ghiaccio possono essere torbidi. Tuttavia ciò non compromette la qualità e il gusto dei cubetti.

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.









**KLARSTEIN**